

Historialliset aineistot kontekstissa -kurssi
3 op (ilman tentittävää kirjallisuutta 2 op)
päivitetty 22.5.2019

Oppimistavoitteet

Väitöskirjatutkija oppii lähestymään historiallisia tekstiaineistoja huomioiden niiden kulttuuriset ja materiaaliset kontekstit. Hän oppii havainnoimaan, miten tekstejä käännös- ja kopiointivaiheessa muokattiin ja kotoutettiin uusiin sosiokulttuurisiin ympäristöihin sopiviksi ja millaisia asioita esimerkiksi historiallisia korpuksia tai tieteellisiä editioita aineistonaan käyttävän tekstin- ja kielentutkijan tulisi huomioida. Hän pohtii kurssin sisältöjen yhteyksiä omaan väitöstutkimukseensa ja siinä käyttämäänsä aineistoon.

Ohjelma:

Maanantai 19.8.

10.00–10.15 Kurssin avaus ja ohjeistus

10.15–12.00 Anneli Luhtala (HY): Tekijyys, traditio ja omintakeisuus keskiajan kielioppiperinteessä
lounas

13.00–14.30 Maria Kok (UEF): Donatuksen perilliset. Suomen vanhimmat kieliopit eurooppalaisen kielioppiperinteen jatkumossa
kahvi

15.00–16.30 Outi Paloposki (TY): Tekstien uusi elämä käännöksissä: käännöshistorioitsija tekstien kimpussa

16.30–17.00 Kirsi-Maria Nummila (TY): Vanhat tekstit uudessa asussa ja kontekstissa: Mitä kielentutkijan tulee ottaa huomioon käyttäessään aineistonaan tekstikorpuksia ja -editioita
illallinen

Tiistai 20.8.

9.00–10.30 Outi Merisalo (JY): Käsikirjoitukset ja varhaiset painetut kirjat: tekstien materiaallinen konteksti
kahvi

11.00–12.30 Harry Lönnroth (JY): Filologia hitaasti lukemisen taitona
lounas

13.30–16.00 Matti Peikola ja Mari-Liisa Varila (TY): Vanhat kirjat -aineistotyöpaja

Suoritustavat

Osallistuminen luennoille ja aineistotyöpajaan; kotitentti/luentopäiväkirja, jonka kysymykset pohjautuvat luentoihin ja tentittävään kirjallisuuteen (Laine 2018). Mikäli opiskelija on jo tenttinyt Laineen teoksen muussa yhteydessä, hän vastaa vain luentoja koskeviin kysymyksiin ja suorittaa kurssin 2 op laajuisena.

Ennakkoon luettava kirjallisuus:

Laine, Tuija. Kirjahistorian perusteet ja tutkimus. Helsinki: Kansalliskirjasto ja Suomen kirjahistoriallinen seura ry, 2018. Verkossa saatavilla: <http://www.doria.fi/handle/10024/149440>